

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyjednał im miłosierdzie u wszystkich, którzy ich zniewolili.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wzbudził miłosierdzie dla nich U wszystkich, którzy ich zniewolili.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wzbudził też litość dla nich u wszystkich, którzy ich uprowadzili w niewolę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak, że im zjednał miłosierdzie przed oczyma wszystkich, którzy ich byli pojмали.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dał je na miłosierdzie, przed oczyma wszystkich, którzy je byli poimali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wzbudził dla nich litość u wszystkich, co ich uprowadzili w niewolę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wzbudził dla nich miłosierdzie U wszystkich, którzy ich uprowadzili w niewolę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wzbudził litość dla nich wśród tych, którzy ich uprowadzili.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Okazał im miłosierdzie wobec tych, którzy ich uprowadzili.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawił, że znaleźli miłosierdzie u tych wszystkich, którzy ich w niewolę pojмали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem zjednał im miłosierdzie u wszystkich ich panów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I sprawiał, że wzbudzali litość u wszystkich trzymających ich w niewoli.

¹⁾ <x>140 36:222</x>; <x>150 1:1-4</x>